

## 第23課

### 黃鶴樓送孟浩然之<sup>①</sup>廣陵<sup>②</sup> 李白

故 人<sup>③</sup> 西 辭<sup>④</sup> 黃 鶴 樓 ，  
 煙 花<sup>⑤</sup> 三 月 下<sup>⑥</sup> 揚 州 。  
 孤 帆 遠 影 碧 空<sup>⑦</sup> 盡<sup>⑧</sup> ，  
 唯 見 長 江 天 際 流 。

#### 【註釋】

- ①之：前往。
- ②廣陵：揚州。
- ③故人：老朋友。
- ④辭：告別。
- ⑤煙花：形容柳絮如煙，繁花似錦的春天景物。
- ⑥下：順流而下。
- ⑦碧空：碧藍的天際。
- ⑧盡：盡頭、盡處。

#### 全詩語譯：

老朋友在黃鶴樓的西邊與我告別，在這個早春三月，他將要順流而下前往揚州。孤獨的帆船漸漸消失在碧藍天空的盡頭，我只看見長江的水向天邊流去。